



К номенклатуре классов слов  
в шугнанском:  
апеллятивы

В. А. ПЛУНГЯН

# Терминологическое введение

- Что такое апеллятивы?
- В первом приближении – это имена в функции (дейктического или нарративного) **обращения** ( $\approx$  называющие исполнителей директивных РА или адресатов высказываний, которых нужно позвать, или привлечь / удержать их внимание),
- причём (что важно!) ведущие себя некоторым не вполне стандартным образом

*Отвези ж ты меня, **шеф**, в Останкино, в Останкино, где «Титан» кино...*  
[Галич, 1962]; *шеф* = 'шофёр' (ср. толкование в БСРЖ: 'обращение к водителю или грузчику')

*? В Останкино меня отвёз пожилой шеф*

# Терминологическое введение

- Проявления нестандартности:
  1. Если апеллятив маркирован грамматически, то по отношению к другим формам именной парадигмы он может быть нерегулярен
  2. Другие формы в парадигме могут вообще отсутствовать (случай «специализированных апеллятивов»)
  3. Семантически, апеллятивы часто идиоматичны и не совпадают со значением имени в других употреблениях (как в примере со словом *шеф*; ср. также *брат*, *дядя*, *тётя*)

# Апеллятив и вокатив

- Соотношение не вполне тривиальное
- Если в языке есть регулярный показатель вокатива, то скорее нет оснований говорить об особом классе (нестандартных) единиц
- Вокативные формы сближаются с апеллятивами, если в той или иной степени проявляют нерегулярность

# Апеллятив и вокатив

- С другой стороны, апеллятивы могут выделяться при отсутствии вокативного падежа (и даже падежа вообще)
- Поэтому полезно иметь два разных термина
- NB: русские формы типа *мам*, *Шурк* или *ребят* (и особенно *доча* или *сына*) – скорее апеллятивы, чем полноценные формы падежа
- В близком смысле *vocative* и *form of address* в [Daniel, Spencer 2009]

# В шугнанском

- Развитая система средств «межличностного взаимодействия» (в том числе привлечения и поддержания внимания), характерная для небольших традиционных сообществ
- Высокая частотность обращений в тексте
- Наличие средств (регулярного) грамматического маркирования обращений и небольшой группы частотных апеллятивов (в том числе специализированных)

# Вокативные частицы

- Сами по себе – регулярное средство грамматического маркирования, но в состав аппеллятивов тоже входят
- В [Карамшоев 1963: 235] выделяются четыре основные «звательные частицы»: *a* (с вариантом *ā*), *au*, *e* (с вариантом *eu*), *ũ* (с вариантом *ũu*)
- Они всегда ударны, употребляются в препозиции к обращению или «отдельно» (т.е. без обращения)
- *Au, tárũd yádet!* 'Эй, приходите сюда!'

# Вокативные частицы

- Кроме того, при обращении возможны и ударные постпозитивные частицы, всегда (?) в сочетании с препозитивными:  $-(y)e$  («при более сильном обращении») и  $-(y)\bar{a}$  («при еще более сильном обращении»)
- *Ū xolak-é, qīwen tu!* 'Эй, дядя(, дядя)! Зовут тебя!'
- *Au pid-ā, xub-ta žozi!* 'О отец, хорошо бежишь!'

# Вокативные частицы

- По данным словаря Карамшоева (более полным, но практически не систематизированным), всё несколько сложнее
- *a / ā*: «частица» 1) при обращении к лицам; 2) при обращении к животным (*a-piš!* 'брысь', *a-žow, wiš!* но также просто *a-wiš!* 'пшла!') – **отгонные формы**, тема отдельного исследования
- *au*: 1) «междометие», 2) «при обращении»
- *e 1*: «частица обращения»; *e(y) 2*: «междометие»

# Вокативные частицы

- $\dot{u}$ : «частица обращения»; статьи для  $\dot{u}y$  нет, но она встречается в примерах и видимо соответствует «междометию», ср.  $\dot{u}y \text{ } \grave{u}mor \text{ } tu \text{ } \hat{y}est-a!$  'эй, чтоб тебя не стало!' (= 'эй, мор тебя унесёт!')
- также  $o$  1 «частица обращения» и  $o(h)$  2 «междометие»
- Предварительно: междометия  $ay$ ,  $ey$ ,  $\dot{u}y$  и  $oh$ , vs. вокативные частицы  $a$ ,  $e$  и  $\dot{u}$  (реже  $\bar{a}$ ,  $ay$  и  $o$ )
- NB: призывная и отгонная лексика (не рассматриваем)

# Вокативные частицы

- Но «частицы» и «междометия» слабо дифференцированы, при отсутствии обращения различие между ними не вполне очевидно
- Постпозитивные показатели также ведут себя более нетривиально, так как могут присоединяться не только к обращениям, но и как минимум к формам императива, ср.: *e, salūmat víyet-é* 'о будьте здоровы!'
- При присутствующем в тексте обращении наиболее грамматикализированным кажется показатель *a-*

# Апеллятивы

- Среди обращений с вокативными частицами выделяются две группы менее стандартных случаев
- Морфологически нестандартные: «сокращенные формулы обращения» (по Карамшоеву), где вокативная частица префигируется к усеченной основе (ни в каких других контекстах не употребляющейся)
- С точки зрения морфологической теории, это «вторичные словоформы»

## Апеллятивные сращения

- Образуются для слов *υιδ̄ā* (*a-δα!* 'парень!', 'друг!'), *virod* (*a-rod!*, *a-rodār!*, *a-ro!*, *a-ro-e!* 'брат!', 'друг!') и *bača* (*a-bačen!*, *a-bačo!*, *a-čen!* 'ребятки!')
- Также *a-lo!* 'сестра!', 'подруга!' (но 'сестра' = *уах*)
- Также *a-lā!*, *e-lā!* «общая формула обращения»,  
этимология неясна

# Апеллятивы

- Семантический сдвиг прослеживается как в некоторых сращениях (особенно *a-ro*), так и в морфологически стандартных обращениях, прежде всего, связанных с именами родства
- *akā* 'брат' («обращение мужчин друг к другу»)
- *atak* 'дядя (по отцу)' («почтительное обращение младших к мужчине»; ср. *дядя*)
- *atā* 'тетя (по отцу)' («почтительное обращение к женщине средних лет»; ср. *тётя*)
- *hol* 'дядя (по матери)', *holā* 'тетя (по матери)' («при обращении к старшим»)

## Апеллятивы

- *bis / bic* 'дитя' («при обращении к младшему»; ср. *деточка*)
- *ris* 'сын', *rizīn* 'дочь' («при обращении старших к младшим», ср. *сынок, дочка*)
- *jūn* 'душа; дух, жизнь' (ср. *душенька*)
- *nān* и *modar* 'мать' («к пожилой женщине»)
- *tūt* 'бабушка' («к старой женщине»)

# Специализированные апеллятивы

- Помимо *a-lo*, это:
- *a-lolik* («обращение к малолетним»)
- *a-taṽā* («дядя по матери, при обращении»; ср. *hol*)

## Инвертированное обращение (inverse address)

- Известный у этнографов феномен, когда апеллатив для старшего родственника может использоваться как обращение к младшему
- *a-bob* 'внучек', *a-nān* 'доченька, сынок, детки', *a-xol* 'племянник; сынок'

## Итак, основные феномены

- Высокая частотность различных forms of address
- Вокативные частицы
- Апеллятивные сращения (*a-ro*)
- Специализированные апеллятивы (*a-lo, a-lolik*)
- Семантически расширенное использование имен родства и нек. др. слов при обращении
- Инвертированные апеллятивы